Galwe Sulat Febe Pol di ku Timoti

1 Do, Pol, gumdà i sulat ani, satu dek Krayst
Dyisas mdà di knayè i Dwata. Dekan agu tmulen
gablà di nawa landè sen ta fakangan, dunan i ta
gfunto fagu di ksasatuto di ku Krayst Dyisas.
2 Na smulat agu di ge, Timoti, i ngàgu toogu
kanbong nawa. Mulà moon i Màta Dwata, na
i Amuta Krayst Dyisas mlé ge kafye, kakdo, na
ktanak nawa.

I kfasalamat na katgal nawa

3 Fasalamat agu di Dwata, i fnangamfùgu, na
landè gumyàgu salngad di dad gutambulgu. Mdu
na kifuh, fasalamat agu di kenen di kat kdasalta
ge.
4 Gafaldamgu i kaloh lwakam di ktagakta ge, na
yé toogu kayè ku teenta ge, du fye too agu lehew.
5 Na là glifetgu i too glut kaftoom di Dwata,
salngad kaftoo i fùam, dunan Lowis, na i yêam,
dunan Yunis, na gadègu too salngad di dale i ge
kaftoo.
6 Yé duenam man, toom gnamit i kfulung ta blé
Dwata di ge fagu di kafkahgu i falelgu di tah ulum.
7 Du ise ku yé blé Dwata gito i tulus gumdà i
klikò, bay i Tulus gumdà i kgagan, i kakdo, na i
kadnan nawa.
8 Yé duenam man, nang ge myà tmulen gablà di
Amuta, na nangam agu kyà balù ku blanggù agu
du mdà di kenen. Bay magin ge faflayam fagu di

katdòam i Fye Tulen du mdà di kgis blé Dwata di
ge.
9 Du ta falwà Dwata ato, na ta nalékan ato du
mbaling kenen nfun, na ise ku mdà di dad fye
nimòto, bay mdà di knayèan na i kafyen. Blén gito
i kafye ani fagu di ku Krayst Dyisas di laman là fa
mimò balù détan.
10 Na ani, ta fgadè Dwata di gito i kafyen fagu di
ksalu Krayst Dyisas dini, i Falwà gito. Ta gfisanan
kgagan i fati, na ta fgadèan di gito i nawa landè sen
fagu di Fye Tulen.
11 Na ta nalék Dwata agu du dekan agu tmulen
na tamdò i Fye Tulen.
12 Na yé duen-gu maflayam ani. Bay knèan là
myà agu du dilègu i guftoogu, na toogu gadè na
gaganan kamlung i ta saligan di do kel di fulé du
kadang.
13 Na toom fantoo i dad fye tdò ta lingem di do,
du yé gulmalòam, na fles ge di kaftoom na kakdom
du mdà di ta ksasatuta di ku Krayst Dyisas.
14 Na toom fkah di nawam i kaglutan ta salig
Dwata di ge fagu di tabeng i Mtiu Tulus, dunan i
mnè di gite.
15 Ta gadèam na i kdee dademegu dini di Asya
ta tnagakla agu, balù ale Figilu na Hérmohinis, lêla
agu tnagak.
16 Bay mulà moon ku kando Dwata i familya
Onisiforu du dee dulêan tamgal nawagu, na là
myàan di kablanggùgu.
17 Bay kakelan dini di Roma, balingan agu fan-
ngabal kel di kiten do.
18 Na ta gadèam i bong tabengan di do di Ifisu.
Yé duenam man, mulà moon too kando i Amuto

kenen di fulé du kadang.

2

1 Na ge, Timoti, i ngàgu, too ge fakgis di kaftoom
di Dwata fagu di kafye ta gdawatta mdà di ta
ksasatuta di ku Krayst Dyisas.
2 Na nè i ta lingem tdògu di gudee dad to, yé lêam
tdò di dademe dad to gsaligam du fye lêla tdò di
dademe.
3 Magin ge faflayam mdà di kaftoom gambet i
fye sundalu Krayst Dyisas.
4 I satu sundalu, là ti lmabetan di dad nimò i dad
to ise sundalu, bay lo yé nimòan i gamflehew di
mdek dun.
5 Na lê i satu to skuya milah, là ti gamwèan taden
ku là nimenan i uldin di kaskuya ayé.
6 Na salngad lê man di to dmaru, kenen gten
gamwè i tnanin ulê i dad fele.
7 Taman, toom fandam i kdee guflingen man-gu
du i Amuto faglabat ge i kdee.
8 Na toom fandam Dyisas Krayst, i ta mték di fati,
dunan i bel Dabid, du yé man i Fye Tulen tdògu.
9 Na mdà di katdògu i Fye Tulen, blanggù agu
na bnakus salngad di to lmafà i uldin, bay knèan
i Tnalù Dwata, là gbakus dun.
10 Na yé duenam man, fan-galgu nawagu di kdee
dad kaflayam gal mkel di do, du fye gtabenggu i
dad to ta nalék Dwata, na gfunla i kagalwà mdà
ku Krayst Dyisas na lê ale gagin di kdatahan kel di
landè sen.
11 Na too ti glut i man ani:
“Ku gagin ato di kfati Dyisas, lê ato mnè di safédan.

12 Ku gamtayud ato, faginan ato di kagotan. Bay
ku là dnilèto kenen, là lêan ato dnilè.
13 Ku là gsalig ato, knèan too kenen gsalig, du là
gaganan tamlas i kenen adat."

I fasak gamflehew i Dwata

14 Toom fafaldam di kdee dad to déé gablà di
kdee ani. Na toom ale fanngewe di kanfe i Dwata
du fye là sanbalewla i gumtatek dad talù, du landè
gufye i kasbalew, bay balingan gafalmo i dad to
falminge dun.
15 Na toom fkah di nawam i kablém i ktom di
Dwata, du yé gamflehew kenen, du fye mgimò ge
snalig landè gumyàam di kdee nimòam, na tdòam i
kaglutan di fye kfagu.
16 Na niwasam i dad kastulen landè gukmamu
dun i là knayè Dwata, baling gamfawag i dad to di
kenen.
17 I kastulen salngad ayé gambet i bkukang du
knaanan i ungad. I lwe to tamdò gambet ani,
dunan Himinyu na Filitu,
18 du ta gasyat ale di kaglutan, na falmola i
dademe dad to ftoo di Dwata fagu di kmanla dun
ta sana kel kun i któk dad to mati.
19 Bay là mgilih i kbagal gufdak ta nimò Dwata,
na ani ta gsulat di tahan, "Dilè i Amu kenen nfun,"
na "Nè i to nfun i Amuto, tnagakan i dad sasè
nimòan."
20 Di satu bong gumnè, nun dad sahal kalyak di
laman. Nun blawen, na blawen bukay, na lê nun
dademe kalyak nimò mdà di kayu na tanà. Bay nè
i dad kalyak too mabtas di to mfun i gumnè ani,
tanfingan du mabtas i gugmamit dun, na i dademe
kalyak gnamitan di kat du.

21 Na yé duenam man, nè i to ta mlaneb i kton
di kdee sasè, gnamit kenen di mabtas nimò du ta
tanfing i Amun, du nun gukmamu Dwata dun, na
ta gatlagad kenen gnamit i Amun di kdee fye nimò.
22 Taman, fawag ge di dad sasè knayè i dad
lamnok. Na toom fkah di nawam i katluh, i kaftoo,
i kakdo, na i ktanak nawa, magin di dademe dad to
dmasal di Dwata mdà di katluh i nawala.
23 Na fawag ge di dad kastulen landè gukmamu
dun, du yé gumdà i kasbalew.
24 Na là fakay sbalew fasak i Amuto. Bay yé fye
fanyen i balun di kdee dad to, na fulung kenen
tamdò, na toon fantahà i nawan.
25 Na di dad to mnang i kaglutan, fye ku fan-
ganagan ale fanngewe, du keng banlé Dwata ale
bang msal, na baling ale ftoo di kaglutan,
26 na ta fye i fandamla, du fye galwà ale di liman
Satanas, na i kfasakan dale di kenen knayè.

3

Di fulé du

1 Bay toom fandam ani. Kadang di fulé du, nun
bang i dad sasè klimah kel.
2 I dad to, lo yé fandamla i dale kto, lom ale, na
fite ale dag, na fdatahla i ktola, na madoy ale, na
là nimenla i dad tuala, na là fulung ale fasalamat,
na landè afèla di Dwata.
3 Na landè kakdola, na là mayè ale safye di
dademela, na falmola dagit i dademe to, na là
dnanla i ktola, na labè ale, na knangla nawa i fye.
4 Na makal ale, na là funala fandam ku fye i
nimòla, na dnayenla i ktola. Na là kanbongla nawa

i Dwata, bay yé balingla kanbong nawa i dale
knayè.
5 Na flingu ale ftoo di Dwata, bay fankéngla i too
glut kaltulusan. Na taman, fawag ge di dad to ayé.
6 Na nun dademe dad lagi gambet ayé, fusuk ale
di dad gumnè i dad libun mlal mgebe, du lêla ale
nebe. Na i dad libun ayé, too msamuk nawala du
mdà di dad salàla, na yé fmasak dale, dunan dad
sasè niballa.
7 Na too ale mayè gambet, bay là glabatla i
kaglutan.
8 Na i dad lagi ayé, knangla i kaglutan salngad
i knang ale Dyanis na Dyambris di ku Mosis, du
ta malmo i fye fandamla, na ta landè kaftoola di
Dwata.
9 Bay là gafles i ksasè nimòla du ta teen kdee dad
to salngad di ta mkel di dale Dyanis na Dyambris.

I kafadlug di glut katdò

10 Bay ge, Timoti, ta gadèam sa i katdògu, i
balugu, i nafatgu di ktogu, i kaftoogu, i ktahà
nawagu, i kakdogu, na i kagtayudgu.
11 Na lêam gadè gablà di dad kaflayamgu, na dad
klimahgu di Antyuk, Ikonyum, na Listra. Bay Amu
i falwà do di kalbong kdee ani.
12 Na i kdee dad to mayè ku tluh i ktola di
ksasatula di ku Krayst Dyisas, maflayam ale.
13 Bay i dad sasè to gal flingu, baling matnù i
ksasèla, du famgaw ale na lê ale mafgaw.
14 Bay ge, Timoti, fafles ge mnè di kaglut ta tdògu
di ge, na toom fantoo, du ta toom gadè sa i dad to
tamdò ge.

15 Na mdà di ktukayam, ta tdò di ge i Tnalù
Dwata Too Mtiu i mlé ge kfulung gumdà i kagalwà,
fagu di kaftoo di ku Krayst Dyisas.
16 Na Dwata fsulat i kdee mnè di Tnalùan, na i
sulat ayé, yé gukmamu dun gnamit di kasatdò, na
di kngak i sasè nimò, na di kafngewe, na di katdò
di tluh nimò,
17 du fye i to nfun Dwata landè gukulangan, na
gatlagad kenen di kdee fye nimò.

4

1 Falnauta ge di kanfe i Dwata na Krayst Dyisas,
du kenen mukum i kdee dad to mlawil na mati ku
ta samfulê kenen magot i kdee.
2 Too ge falgad tamdò i Tnalù Dwata. Fye ku
klom to gatlagad balù dét oras, i baling nun mayè
flinge ku demen landèan. Fgadèam di dad to i
dad salàla, na nngakam ale, na fanngewem ale, na
fantahàam nawam tamdò dale.
3 Yé man-gu di ge du nun du kel, ta là flinge i dad
to di glut tdò, bay lo yé lalòla i dale knayè, na baling
ale mngabal dad to tamdò, lo yé tdòla i knayèla
falninge.
4 Na ta là falningela i kaglutan, bay yé balingla
falninge i dad flalok tulen.
5 Bay ge, toom dnan i ktom di kdee nimòam, na
fagtayud ge, na nimòam i gten nimò i satu to tamdò
i Fye Tulen, na fanngem i kdee fimò Dwata ge.
6 Yé duen-gu man ani di ge du salngad agu di dsù
du ta mdadong i kfatila do, na tnagakgu i banwe
ani.

7 Ta nimògu i sen gnagan-gu di kaskuya ani,
na ta milah agu kel di gusenan, na kanlunggu i
kaftoogu.
8 Yé duenam man, nun fala gatlagad taden, ulê
i katluh, du yé blé i Amu di do du kenen sa i tluh
Mukum. Na ise ku lo do i gamdawat di du ayé, bay
lê man i kdee dad to minit nawa fatan i kasfulêan.

Dad kated Pol

9 E Timoti, too ge fabaltik salu dini di do,
10 du ta tnagak Dimas agu mdà di kalbong
nawan i knèan dini di tah tanà, na ta salu ditù di
Tésalonika. Na Krisan, ta gatù kenen di Galasya, na
Titu gatù di Dalmasya.
11 Na ta lo Luk i tagak di safédgu. Nngém
Mark, na faginam gadini du fye tnabengan agu di
nimògu.
12 Na ta dekgu Tikiku gatù di Ifisu.
13 Na ku ta gadini ge, begam nebe do i saulgu
mangfel ta tagakgu ku Karpu di Troas. Na lêam
nebe do i dad librugu, na faginam i dad too mabtas
sulat.
14 Alihandru, dunan i to msel, too sasè nimòan di
do. Amu i malas i sasè nimòan di do.
15 Bay ge Timoti, too ge fgeye gablà ku Alihan-
dru, du toon knang nawa i tdòta.

16 Di tnanin kebela do di gusukum, landè msen
do, bay mtila agu tnagak. Mulà moon fnasinsya
Dwata i salàla ayé.
17 Bay magin i Amu di do, na banlén agu kgis, du
fye sdulêgu gatdò i Fye Tulen di dad to ise Dyu. Na
falwàan agu mdà di dad sasè to mayè fmati do.

18 Na balù dét fan mkel di do, lêan agu falwà, na
neben agu di banwe nagotan di langit. Lo kenen
too magdayen kel di landè sen. Amén.

Gusen i sulat

19 Manam di dale Prisila na Akwila "Kumusta
gamu" kun, na di familya Onisiforu.
20 Sana kditù Irastu di Korintu, na ta tnagakgu
Trofimu di Militu du nun tamdukan.
21 Too ge beg fabaltik gadini di laman là fa kel i
bang tno.
Yubyulu, Fudin, Linu, na Klawdya, na i kdee dad
flanekta di kaftoo, manla "Kumusta ge" kun.
22 Mulà moon i Amu samnagin di nawam.
I kafye Dwata mnè di kdeeyu.

I Falami Kasafnè (New Testament)
New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a